TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

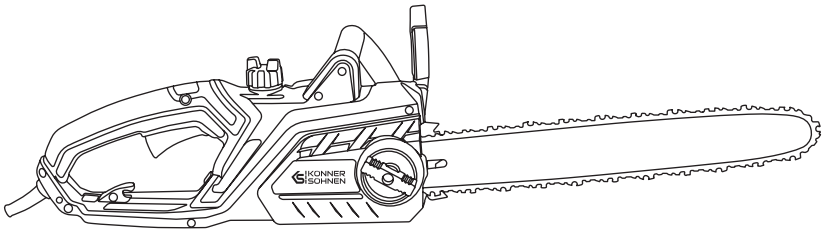
Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor dem Start!

Betriebsanleitung

DE

Elektro-Kettensäge

KS CS1800-14
KS CS2200-16
KS CS2400-18



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurzeSicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellenHerstellers im Support-Bereich unter **koenner-soehnen.com/manuals**

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellenImporteurs von **Könner & Söhnen®** unter herunterladen.

Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor dem Start!

Der Hersteller von **Könner & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die inder vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

- Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vomHersteller vorbehalten;

- Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realenBaugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen,welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zumZeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website des offiziellenImporteurs unter **Könner & Söhnen®.**

VORSICHT - GEFAHR! **Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.**

ACHTUNG! **Wichtige Informationen zur Verwendung des Geräts.**

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN 1

WARNUNG! **Verpackungsmaterialien sind keine Spielzeuge! Kinder sollten nicht mit Polyethylenbeuteln spielen! Erstickungsgefahr!**

VORSICHT - GEFAHR! **Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.**

ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug in einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Lassen Sie während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug keine Kinder und Dritte in den Arbeitsbereich. Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

WARNUNG! **Überprüfen Sie stets, dass die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.**

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Lagern und verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht unter feuchten Bedingungen (z.B. im Regen, Schnee). Wasser, das in das Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie nie das Kabel zum Tragen, ziehen Sie nicht am Kabel, um das Elektrowerkzeug zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie beim Arbeiten im Freien mit dem Elektrowerkzeug eine Verlängerungsschnur, die für den Außenbereich geeignet ist.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Arbeiten Sie nicht mit dem Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Schutzausrüstung wie Atemschutzmasken, rutschfeste Schuhe, Schutzhelme oder Gehörschutz verringern das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Werkzeug anschließen.
- Überanstrengen Sie sich nicht. Bewahren Sie stets einen ordentlichen Stand und Gleichgewicht. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar können in beweglichen Teilen stecken bleiben.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle vor jeglichen Einstellungen, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung von Elektrowerkzeugen.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge an Orten auf, die für Kinder unzugänglich sind.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug in gutem Zustand.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordentlich gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger anfällig für Verklemmungen und leichter zu kontrollieren.

SICHERHEITSWARNUNGEN BEI DER VERWENDUNG EINER KETTENSÄGE 2

- Vergewissern Sie sich, bevor Sie die Kettensäge einschalten, dass die Kette keinen Kontakt zu irgendwelchen Objekten hat.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an isolierten Oberflächen.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.
- Verwenden Sie Schutzbrillen und Gehörschutz. Es wird auch das Tragen von geschlossenem Schuhwerk und nicht weit geschnittener Kleidung empfohlen.
- Betreiben Sie die Kettensäge nicht auf einem Baum. Die Verwendung einer Kettensäge, während man auf einem Baum ist, kann zu Verletzungen des Bedieners führen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, während Sie auf einer ebenen Fläche stehen. Verwenden Sie es nicht, während Sie auf einer Leiter oder einer rutschigen Oberfläche stehen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Büschen und Setzlingen. Dünnes Material kann die Kettensäge erfassen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Transportieren Sie die Kettensäge mit dem vorderen Griff immer ausgeschaltet und halten Sie sie von Ihrem Körper fern. Verwenden Sie beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge immer eine Schutzhülle.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung, Kettenspannung und zum Austausch von Zubehör. Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann brechen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.

- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Verwenden Sie die Säge nur zum Sägen von Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke. Verwenden Sie beispielsweise die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff oder nicht-hölzernen Baumaterialien.

URSACHEN UND VERHÜTUNG VON RÜCKSCHLÄGEN 3

RÜCKSCHLAG ODER KICKBACK

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Sägekette im Bereich des oberen Viertels des Schienenendes ein Objekt berührt oder wenn das Holz schließt und die Kette im Schnitt einklemmt. Die Gefahr eines Rückschlags kann vermieden werden, indem man vorsichtig arbeitet und folgende Schritte beachtet:

- Achten Sie beim Schneiden immer auf die Spitze der Führungsschiene.
- Versuchen Sie niemals mit der Spitze der Führungsschiene zu schneiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Schneiden von dünnen und elastischen Ästen.

Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn die Kettensäge in einen bereits begonnenen Schnitt eingeführt wird.

- Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Hände so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Die Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden.
- Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe. Dies hilft, unvorhergesehenen Kontakt mit der Spitze der Schiene zu vermeiden und sorgt für eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzschienen und -ketten. Falsch ausgewählte Ersatzschienen und -ketten können zu einem Kettenbruch führen.

VORWÄRTSZUG

Wenn der Spitzschutz während des Schneidens mit dem unteren Teil der Schiene nicht am Holz fixiert ist und die Kette eingeklemmt wird oder auf ein hartes Objekt im Holz trifft, wird die Säge nach vorne gezogen. Um diese Risiken zu minimieren, ist es wichtig, mit einem am Holz fixierten Spitzschutz zu schneiden, wenn dies möglich ist.

SICHERHEITSANWEISUNGEN 4

Verwenden Sie die Kettensäge nur zum Schneiden von Holz oder Objekten, die aus Holz hergestellt sind! Jegliche andere Verwendung ist gefährlich! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch verursacht werden..

SICHERHEITSANWEISUNGEN UND UNFALLVERHÜTUNG:

- Schalten Sie die Säge aus, bevor Sie die Kettenbremse lösen.
- Die Sägekette darf beim Starten nichts berühren.
- Setzen Sie die Elektro-Kettensäge niemals Regen oder schlechtem Wetter aus.
- Fixieren Sie immer den Zahnanschlag im Holz, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Verwenden Sie die Kettensäge niemals, wenn Sie auf einer Leiter, auf einem Baum oder an anderen instabilen Orten stehen. Sägen Sie nicht mit einer Hand.
- Das Stromkabel sollte immer hinter dem Bediener der Säge liegen.
- Das Stromkabel sollte immer weit weg vom hinteren Teil der Kettensäge verlaufen.
- Sägen, die im Freien verwendet werden, sollten an einen Fehlerstrom-Schutzschalter angeschlossen sein.
- Überlasten Sie Elektrowerkzeuge nicht. Sie arbeiten am besten und sichersten im vorgesehenen Leistungsbereich.
- Fixieren Sie immer den Zahnanschlag vor dem Querschnitt. Schalten Sie erst dann die Kettensäge ein und beginnen Sie mit dem Sägen. Ziehen Sie die Säge mit dem hinteren Griff nach oben und steuern Sie die Richtung mit dem vorderen Griff. Verwenden Sie den Zahnanschlag als Stützpunkt. Um weiterzuschneiden, ziehen Sie die Säge etwas zurück, fixieren Sie den Zahnanschlag weiter entlang des Schnittes und ziehen Sie den hinteren Griff nach oben.

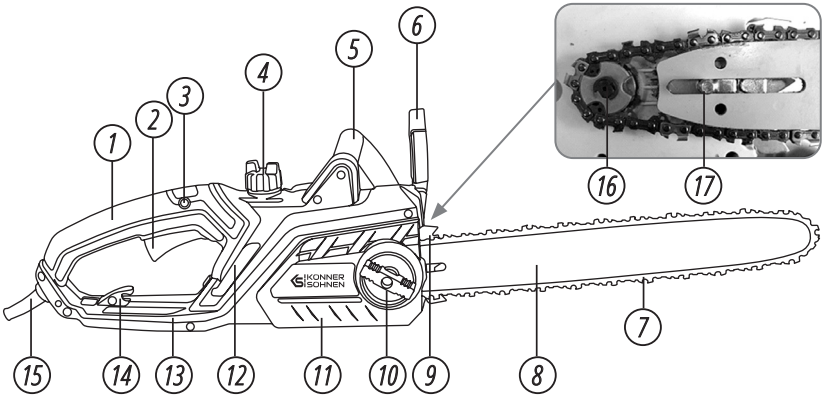
- Ziehen Sie die Säge nur aus dem Holz, wenn die Kette in Betrieb ist.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Holz. Holzstücke können in jede Richtung fliegen (Verletzungsgefahr!).
- Schneiden Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Achten Sie besonders auf unter Spannung stehende Äste. Schneiden Sie hängende Äste nicht von unten.
- Stehen Sie niemals auf dem Stamm, während Sie Äste schneiden.
- Stehen Sie immer seitlich vom Baum, den Sie fällen wollen.
- Seien Sie beim Fällen von Bäumen vorsichtig und achten Sie auf herabfallende Äste, während Sie sich zurückziehen.
- Auf geneigten Flächen sollte der Bediener der Kettensäge oberhalb, links oder rechts vom Stamm oder liegenden Baum stehen, niemals darunter.
- Achten Sie auf herabrollende Stämme.
- Eine Elektrosäge kann zurückschlagen, wenn die Spitze der Schiene (insbesondere das obere Viertel) versehentlich ein Baum oder andere harte Gegenstände berührt. In diesem Fall bewegt sich die Säge unkontrolliert (Verletzungsrisiko!).
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie versuchen, die Kette zu überprüfen oder einzustellen oder eine Fehlfunktion zu beheben, sowie bei jedem Wechsel von einem Arbeitsplatz zum anderen.
- Schalten Sie die Kettensäge niemals ein, wenn Sie das Werkzeug nicht fest halten und keine sichere Standposition haben, stellen Sie sicher, dass die Schiene und die Sägekette nichts berühren.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe, wenn Sie auf einer Leiter, einem Baum oder in einer anderen unsicheren Position stehen.
- Beim Sägen von gespaltenem Holz seien Sie besonders vorsichtig, damit die Sägekette nicht kleine Holzstücke abbricht und wegschleudert.
- Während Pausen sollte die Säge so abgelegt werden, dass keine Verletzungsgefahr von der Kette ausgeht.

SYMBOLE 5

	Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
	Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Die wichtigsten sind Schutzbrillen oder noch besser Gesichtsschutz, Gehörschutz, Schutzhelm, Schnittschutzbekleidung und Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen.
	VORSICHT: Rückschlaggefahr!
	Achten Sie auf herumfliegende Objekte. Halten Sie Unbeteiligte fern vom Arbeitsbereich.
	Schneiden Sie nicht mit der Spitze der Schiene!
	Halten Sie die Säge während des Betriebs mit beiden Händen! Die Verwendung mit nur einer Hand ist äußerst gefährlich!

	Halten Sie die Ausrüstung fern von Ihrer Umgebung. Halten Sie Unbeteiligte fern vom Arbeitsbereich.
	Ziehen Sie den Stecker sofort aus der Steckdose oder dem Netzwerk, bevor Sie irgendwelche Einstellungen, Wartungen oder Reparaturen vornehmen, sowie im Falle einer Beschädigung oder Durchtrennung des Kabels.
	Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder lassen Sie es während des Regens im Freien stehen.
	Informationen über den Geräuschleistungspegel Lwa in Dezibel (dB).
	Schutzklasse II.

GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE 6



1. Hinterer Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Sicherheitssperrknopf
4. Öltankdeckel
5. Vorderer Griff
6. Vorderer Handschutz/Kettenbremse
7. Sägekette
8. Führungsschiene
9. Spitzschutz
10. Werkzeugloses Kettenspannsystem (Spannung und Einstellung)
11. Führungsschienenabdeckung
12. Ölstandsfenster
13. Hinterer Handschutz
14. Kabelhaken
15. Elektrisches Kabel
16. Kettenrad
17. Führungsschienenbolzen

WICHTIG!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Verpackung, Design und Aufbau der Produkte zu machen. Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Aufschriften auf dem Gerät unterscheiden.

TECHNISCHE DATEN 7

Modell	KS CS1800-14	KS CS2200-16	KS CS2400-18
Spannung/Frequenz	230V/50 Hz		
Nennleistung	1800 W	2200 W	2400 W
Kettenlänge	14" (35cm)	16" (40 cm)	18" (45 cm)
Kettenteilung	3/8"	3/8"	3/8"
Kettendicke	050"	050"	050"
Kettengeschwindigkeit:	15 m/s	14 m/s	13 m/s
Öltankkapazität	280 ml	140 ml	190 ml
Doppeltes Sicherheitsbremssystem	+	+	+
Kettenspannung ohne Werkzeug	+	+	+
Sanfter Start	–	+	+
Überlastschutz	–	+	+
Abmessungen Brutto (L×B×H)	500×285×200 mm	545×225×255 mm	510×265×200 mm
Brutto/Nettogewicht	5,4/4,7 kg	5,9/5,2kg	6,3/5,7 kg

TRANSPORT DER KETTENSÄGE 8

Bevor Sie die Säge transportieren, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie den Schutz für Schiene und Kette an. Wenn mehrere Schnitte mit der Kettensäge durchgeführt werden müssen, sollte die Säge zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.

VOR DEM START 9

- Die Spannung und der Strom des Netzes müssen den Nennwerten auf dem Typenschild entsprechen.
- Stellen Sie vor Arbeitsbeginn immer sicher, dass die Kettensäge ordnungsgemäß funktioniert und sicher zu bedienen ist.
- Überprüfen Sie auch, ob das Kettenschmierungssystem funktioniert und der Ölstand angemessen ist. Wenn der Ölstand etwa 5 mm unterhalb der unteren Grenze liegt, sollte Öl nachgefüllt werden. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie ohne Sorgen arbeiten.
- Überprüfen Sie die Spannung und Fixierung der Kette, falls erforderlich.
- Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert.

NORMEN UND ANWEISUNGEN ZUR WARTUNG UND REINIGUNG 10

Bei der Durchführung von Wartungs- und Reinigungsarbeiten stellen Sie immer sicher, dass der Motor ausgeschaltet und der Netzstecker von der Stromquelle getrennt ist, um Verletzungen zu vermeiden. Jegliche Wartung, die nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt ist, sollte von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

Um das Risiko von Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie mit jeglicher Wartung oder Reinigung beginnen.

VORSICHT - GEFAHR! **Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten an der Säge durchführen!**

REINIGUNGSVERFAHREN

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich, um ihre Lebensdauer zu verlängern und Unfälle zu vermeiden.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl, Fett oder Treibstoff. Wenn nötig, wischen Sie die Griffe mit einem feuchten Tuch und Seife ab, vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln oder Benzin zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Sägekette nach jedem Gebrauch mit einer Bürste oder einem Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung der Kette. Tragen Sie nach der Reinigung eine leichte Schicht Kettenöl auf.
- Entfernen Sie den Deckel des Kettenrads für die Reinigung, um diese Zone zu pflegen.
- Reinigen Sie die Kettenschiene (Führungsschiene).
- Verwenden Sie eine Bürste, eine kleine Handfeger oder ein trockenes Tuch, um die Belüftungsöffnungen und Oberflächen der Maschine zu reinigen. Vermeiden Sie die Verwendung von Flüssigkeit für diesen Zweck.
- Reinigen Sie unbedingt die Schmierkanäle der Kettenschiene, um die Schmierung der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an der Säge vor, da dies Ihre Garantie ungültig machen könnte.

WARTUNGSPLAN

Befolgen Sie den regelmäßigen Wartungsplan, der in der folgenden Tabelle aufgeführt ist, um die Lebensdauer Ihrer Säge zu verlängern. Regelmäßige Wartung gewährleistet optimale Schneidleistung und hilft, Unfälle zu vermeiden.

EMPFOHLENER WARTUNGSPLAN

Teil der Maschine	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Überprüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (F 24)	Überprüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (F 5)	Öl überprüfen, schärfen oder bei Bedarf ersetzen	✓		
	Reinigen und schmieren			✓
Führungsschiene (F 4)	Überprüfen, reinigen und schmieren	✓		✓
	Umdrehen		✓	
Automatisches Ölschmiersystem	Überprüfen und bei Bedarf den Ölauslasskanal reinigen	✓		

MONTAGE DER KETTE 11

ACHTUNG! **Der vordere Handschutz (6) sollte immer in der oberen (vertikalen) Position sein.**

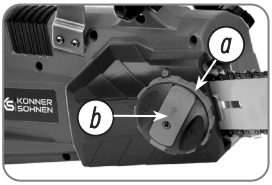
Die Führungsschiene und die Kette werden separat geliefert. Zum Zusammenbau lösen Sie zuerst die Mutter (b) und entfernen Sie die Abdeckung der Führungsschiene (11). Der Führungsschienenbolzen (17) sollte in der Mitte der Führungsschiene sein. Falls notwendig, passen Sie die Kettenspannung mit dem Rad (a) an.

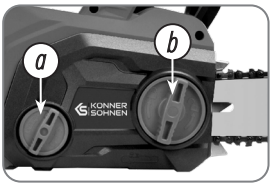
Vor dem Zusammenbau von Führungsschiene und Kette, überprüfen Sie die Richtung der Schneidezähne!

Die Bewegungsrichtung ist durch einen Pfeil auf der Abdeckung (11) angezeigt.

Abhängig von der Schnittrichtung kann es notwendig sein, die Kette (7) umzudrehen. Halten Sie die Führungsschiene (8) vertikal, mit dem abgerundeten Teil nach oben, und legen Sie die Sägekette (7, beginnend vom Ende der Schiene) an.

Montieren Sie dann die Führungsschiene mit der Sägekette nach folgendem Schema:





a). Kettenzugmutter
b). Abdeckungsdruckmutter

- Platzieren Sie die Führungsschiene mit der Kette auf dem Kettenrad (16) und dem Führungsschienenbolzen (17).
- Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad (16) und stellen Sie sicher, dass sie richtig montiert ist.
- Setzen Sie die Abdeckung (11) oben auf und ziehen Sie die Gegenmutter (b) vorsichtig an. Jetzt sollte die Sägekette richtig gespannt sein

STARTEN EINER NEUEN SÄGEKETTE

Bei einer neuen Kette verringert sich die Spannung nach einiger Zeit. Daher sollten Sie die Kette nach den ersten 5 Schnitten und spätestens nach 10 Minuten Sägen erneut spannen.

VORSICHT - GEFAHR! **Installieren Sie niemals eine neue Kette auf einem abgenutzten Kettenrad oder montieren Sie sie nicht auf einer beschädigten oder abgenutzten Führungsschiene. Die Kette könnte reißen, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

SPANNEINSTELLUNG DER SÄGEKETTE

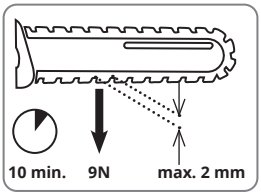
VORSICHT - GEFAHR! **Vergessen Sie niemals, das Werkzeug vom Stromnetz zu trennen, bevor Sie die Kettenspannung überprüfen und einstellen.**

WARNUNG! **Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose des Stromnetzes, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Säge durchführen!**

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten und den Verschleiß oder Schaden der Kette zu minimieren, sind regelmäßige Überprüfungen der Kettenspannung wichtig. Es wird empfohlen, die Kettenspannung vor Arbeitsbeginn sowie etwa alle 10 Minuten während des Gebrauchs zu bewerten und einzustellen. Ketten, besonders neue, können sich durch die Wärme bei der Arbeit ausdehnen.

Wenn die Kette im heißen Zustand gespannt wurde, lockern Sie sie nach der Verwendung. Das Nichtbeachten kann zu Schäden an der Führungsschiene oder am Motor führen, da die Kette beim Abkühlen und Zusammenziehen zu stark komprimiert wird. Sowohl die Kettenspannung als auch die Schmierung sind wichtig für die Lebensdauer der Kette.

Eine korrekt gespannte Kette sollte nicht von der Unterseite der Führungsschiene hängen und muss sich mit der Hand in einem Handschuh drehen lassen. Eine gespannte Sägekette, wenn sie mit einer Kraft von etwa 9 N (1 kg) gezogen wird, sollte nicht mehr als 2 mm von der Führungsschiene entfernt sein (siehe Abbildung).



1. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie sicherstellen, dass der Kettenbremshebel (6) zurück zur vorderen Handhabe (5) gezogen ist.
2. Lockern Sie die Befestigungsschraube (b) ( ).
3. Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie die Schnellspannschraube der Kette (a) im Uhrzeigersinn. Um sie zu verringern, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (b) ( ) wieder an.

HINWEIS **Für eine neue Sägekette ist eine erneute Spannung nach etwa fünf Schneidvorgängen erforderlich.**

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE 12

VORSICHT - GEFAHR! **Eine richtig geschärfte Sägekette ist wichtig, um das Risiko eines Rückschlags zu minimieren. Tragen Sie immer schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder der Führungsschiene arbeiten.**

HINWEIS **Eine scharfe Kette sorgt für effektives Schneiden, dringt leicht durch das Holz. Eine stumpfe Kette erfordert starken Druck auf die Säge, was zu einer Überlastung des Motors führt.**

Die Kette besteht aus einem Schneidezahn und einem Tiefenbegrenzer. Der vertikale Abstand zwischen diesen Komponenten bestimmt die Schnitttiefe. Beachten Sie die folgenden technischen Spezifikationen beim Schärfen der Schneidezähne:

- Oberer Schneidewinkel (30°)
- Seitenwinkel (85°)
- Einstellung des Schnittabstands (0,65 mm)

VORSICHT - GEFAHR! **Abweichungen von der angegebenen Schneidgeometrie erhöhen das Risiko eines Rückschlags.**

Das Schärfen der Sägekette erfordert entsprechende Fähigkeiten und spezielle Werkzeuge, um die richtigen Winkel und Tiefen zu erhalten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schärfen der Kette. Für diejenigen, die keine Erfahrung in der Wartung von Kettensägen haben, wird empfohlen, die Kette von einem Fachmann schärfen oder ersetzen zu lassen.

1. Schalten Sie die Säge aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
2. Verwenden Sie eine Rundfeile mit einem Durchmesser von 4,0 mm zum Schärfen.

WARNUNG! **Die Verwendung anderer Durchmesser kann die Kette beschädigen und das Risiko während des Betriebs erhöhen!**

3. Schärfen Sie immer von innen nach außen, indem Sie die Feile von der inneren Seite des Zahns nach außen führen und die Feile bei der Rückbewegung anheben.
4. Beginnen Sie mit dem Schärfen der Zähne auf einer Seite, dann drehen Sie die Säge um, um die andere Seite zu schärfen.
5. Nach dem Schärfen sollten alle Schneidezähne gleich lang sein.
6. Überprüfen und feilen Sie den Tiefenbegrenzer bei jedem dritten Schärfen, um das korrekte Einstellung von 0,65 mm unterhalb des Schneidezahns beizubehalten, wobei Sie die Vorderkante nach der Einstellung leicht abrunden.

SCHMIERUNG DER KETTE 13

Um übermäßigen Verschleiß der Kette und der Führungsschiene zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sie während des Betriebs geschmiert werden. Die Schmierung erfolgt automatisch. Arbeiten Sie niemals mit einer ungeschmierten Kette. Überprüfen Sie, ob die Kette geschmiert ist und den Ölstand vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie die Säge niemals, wenn der Ölstand unter der Markierung „Min." liegt (es bleiben etwa 5 ml Öl). Füllen Sie Öl nach, damit das Fenster zur Ölstandsprüfung vollständig gefüllt

ÜBERPRÜFUNG DER AUTOMATISCHEN SCHMIERUNG 14

Überprüfen Sie vor der Arbeit die automatische Schmierung der Kette und den Ölstand. Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über dem Boden. Seien Sie vorsichtig, um zu verhindern, dass die Säge den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen ist es am besten, einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten. Wenn Sie Ölspuren sehen, funktioniert das Kettenschmiersystem richtig. Wenn keine Ölspuren zu sehen sind, reinigen Sie die Ölkanäle oder wenden Sie sich an einen Servicezentrum.

KETTENÖL 15

Die Lebensdauer der Kette hängt stark von der Qualität des verwendeten Öls ab. Verwenden Sie kein altes Öl!

Für die Schmierung des Schneidteils der Säge sollte nur spezielles Haftöl für Sägeketten verwendet werden. Haftöl hat eine erhöhte Haftung an Metall und schmiert nicht nur den oberen Teil der Sägeschiene, sondern auch den unteren.

FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTENRAD 16

Die Führungsschiene (8) unterliegt besonders starkem Verschleiß im Nasen- und Unterbereich. Um einseitigen Verschleiß zu vermeiden, drehen Sie die Schiene jedes Mal um, wenn Sie die Kette schärfen. Das Kettenrad (16) unterliegt ebenfalls starkem Verschleiß. Wenn Sie tiefe Verschleißspuren an den Zähnen feststellen, muss das Kettenrad ersetzt werden. Ein abgenutztes Kettenrad verkürzt die Lebensdauer der Kette.

KETTENSCHUTZ 17

Der Ketten-Schutzschirm sollte unmittelbar nach Beendigung der Arbeit mit der Säge und während des Transports der Kettensäge angebracht werden.

KETTENBREMSE 18

Im Falle eines Rückschlags wird die Kettenbremse (6) durch den vorderen Handschutz aktiviert. Der vordere Handschutz wird mit der Rückseite der Hand nach vorne gedrückt, wodurch die Kettenbremse aktiviert wird und die Kettensäge bzw. den Motor innerhalb von 0,15 Sekunden stoppt.

ENTSPANNEN DER KETTENBREMSE

Um die Kettensäge wieder benutzen zu können, müssen Sie die Kettenbremse lösen. Schalten Sie zuerst die Säge aus. Ziehen Sie dann den vorderen Handschutz (6) zurück in die vertikale Position, bis er einrastet. Jetzt ist die Kettenbremse entspannt.

ANWENDUNGSANLEITUNG 19

Wenn die Säge nicht startet, muss die Kettenbremse mit dem vorderen Schutzschild (6) gelöst werden.

• Verwenden Sie die Säge nicht über Schulterhöhe.
• Benutzen Sie die Säge nur zur Bearbeitung von Holz.
• Beginnen Sie niemals mit dem Schneiden, bevor die Maschine ihre maximale Geschwindigkeit erreicht hat.
• Machen Sie immer einen neuen Schnitt. Verwenden Sie niemals einen früheren Schnitt für weitere Schnitte.

EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN 20

Schalten Sie die Kettensäge nur ein, wenn Schiene, Kette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit dem Etikett auf dem Gerät übereinstimmt. Stellen Sie vor dem Start sicher, dass die elektrische Kettensäge nichts berührt.

Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist. Der Querschnitt des Kabels sollte mindestens 1,5 mm² betragen. Ein Verlängerungskabel, das länger als 30 Meter ist, kann die Leistung der Säge verringern.

Halten Sie die elektrische Säge fest mit beiden Händen, die rechte Hand hält den hinteren Griff, die linke den vorderen Griff. Daumen und Finger sollten die Griffe fest umschließen.

Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den Sicherheitsschalter mit dem Daumen und dann den Ein-/Ausschalter mit dem Zeigefinger, die Elektrosäge wird eingeschaltet.

Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.

Das Loslassen des Ein-/Ausschalters stoppt die Säge innerhalb von 1 Sekunde und erzeugt Funken. Dies ist normal und sicher bei ordnungsgemäßer Funktion der Säge. Nach der Arbeit mit der Säge reinigen Sie immer die Sägekette und die Führungsschiene und montieren den Kettenschutz.

TIPPS ZUR VERWENDUNG DER SÄGE 21

Wenn möglich, verwenden Sie immer Böcke (Abb. M im Anwendung).

Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite der Führungsschiene sägen (wenn Sie die Kette ziehen), als mit der Oberseite der Führungsschiene (wenn Sie die Sägekette schieben).

Die Sägekette sollte während des Schneidens oder nach dessen Abschluss keinen Kontakt mit dem Boden oder anderen Gegenständen haben.

Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Holz stecken bleibt. Lassen Sie nicht zu, dass der Baumstamm bricht oder absplittert.

Beachten Sie auch die Sicherheitsvorkehrungen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

Bei Sägearbeiten an Hängen stehen Sie immer auf dem Bereich über dem Baumstamm.

Um die volle Kontrolle beim Sägen zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Griff der elektrischen Kettensäge zu lockern. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach dem Sägen, bis die elektrische Kettensäge anhält, bevor Sie sie abnehmen. Schalten Sie den Motor der elektrischen Kettensäge immer aus, bevor Sie sich zwischen den Bäumen bewegen.

Wenn die Kette klemmt, versuchen Sie nicht, die elektrische Kettensäge mit Gewalt zu entfernen. Es besteht Verletzungsgefahr. Schalten Sie den Motor aus und lösen Sie die elektrische Kettensäge mit einem Hebel oder Keil.

BAUMFÄLLUNG

Die Fällung von Bäumen erfordert große Erfahrung. Fällen Sie Bäume nur, wenn Sie sicher mit der elektrischen Kettensäge umgehen können.

Aus Sicherheitsgründen wird unerfahrenen Benutzern geraten, keine Baumstämme mit einer Führungsschiene zu schneiden, die kleiner als der Durchmesser des Stammes ist.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Tiere im Wirkungsbereich befinden. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstgelegenen Arbeitsplatz sollte 2 ½ mal die Länge des Baumes betragen.

Achten Sie auf die Fallrichtung:

Der Benutzer sollte sich sicher um den gefällten Baum bewegen können, das Holz leicht sägen und Äste

entfernen können. Vermeiden Sie, dass der gefällte Baum an einem anderen Baum hängen bleibt. Berücksichtigen Sie die natürliche Fallrichtung, die von der Neigung und Krümmung des Baumes, der Windrichtung und der Anzahl der Äste abhängt.

Beim Sägen an Hängen sollte der Sägenbenutzer oberhalb des zu fällenden Baumes bleiben, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich den Hang hinunterrollt oder abrutscht.

• Kleinere Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können normalerweise mit einem Schnitt gefällt werden.

• Bei Bäumen mit größerem Durchmesser müssen Sie einen Unter- und Gegenschnitt machen (siehe Schema).

Fällen Sie keine Bäume bei starkem oder wechselndem Wind, wenn die Gefahr besteht, dass Eigentum beschädigt wird oder der Baum auf Stromleitungen fallen könnte.

Stellen Sie beim Fällen von Bäumen sicher, dass niemand gefährdet wird, der Baum keine Stromleitungen berührt und keinen Schaden an Eigentum verursacht. Wenn der Baum eine Stromleitung berührt, informieren Sie umgehend das Versorgungsunternehmen.

УВАГА! **Das Fällen von Bäumen ist eine gefährliche Operation, die Geschick und Erfahrung erfordert!**

VORBEREITUNG DER ARBEITSZONE BEIM BAUMFÄLLEN

1. Entfernen von Ästen: Entfernen Sie hängende Äste. Beim Entfernen von Ästen niemals über Schulterhöhe arbeiten.

2. Fluchtweg:

Räumen Sie das Unterholz um den Baum herum, um einen einfachen Ausweg zu gewährleisten. Die Fluchtzone (Abb. O(1) im Anwendung) sollte ungefähr 45° auf beiden Seiten hinter der geplanten Fallrichtung (Abb. O(2) im Anwendung) liegen.

3. Fällkerb (Abb. P (a), R im Anwendung):

Machen Sie einen Fällkerb in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit einem horizontalen Schnitt von unten. Die Schnitttiefe sollte etwa 1/3 des Baumstammdurchmessers betragen. Machen Sie dann einen schrägen Schnitt von oben unter einem Winkel von etwa 45°, um genau auf den unteren Schnitt zu treffen.

4. Fällschnitt (Abb. P (b), R im Anwendung):

Schneiden Sie horizontal in Richtung des Fällkerbs. Der hintere Schnitt sollte horizontal, etwa 5 cm über der horizontalen Linie des Fällkerbs verlaufen. Lassen Sie etwa 1/10 des Durchmessers ungeschnitten. Dies ist der Scharnierschnitt.

Der Scharnierschnitt verhindert, dass der Baum in die falsche Richtung kippt oder fällt. Schneiden Sie den Scharnierschnitt nicht durch.

5. Wenn die Säge zu klemmen beginnt, verwenden Sie einen Keil, um den Schnitt zu öffnen. Verwenden Sie Holz-, Kunststoff- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu öffnen und den Baum zu fällen (Abb. Q im Anwendung).

6. Nachdem der Fällschnitt gemacht wurde, fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe eines Fällkeils oder eines Fällhebels (Abb. Q im Anwendung).

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge heraus, stoppen Sie den Motor und verlassen Sie den Arbeitsplatz über den Fluchtweg (Abb. O(1) im Anwendung).

Achten Sie auf fallende Äste und stolpern Sie nicht.

Viele Unfälle passieren beim Entfernen von Ästen. Sägen Sie niemals Äste von Bäumen, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Wenn Äste unter Spannung stehen, achten Sie auf den Federbereich.

• Entfernen Sie keine Stützäste, bevor das Fällen abgeschlossen ist.

• Spannungsbelastete Äste sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Klemmen der Motorsäge zu verhindern (Abb. N im Anwendung).

• Verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Sägen eines gefällten Baumstamms bei der Arbeit mit dickeren Ästen. Arbeiten Sie links vom Baumstamm und so nah wie möglich an der Motorsäge. Das Gewicht der Säge sollte, soweit möglich, auf dem Baumstamm ruhen.

• Ändern Sie Ihre Position, um Äste von der anderen Seite des Stamms zu sägen.
• Herausstehende Äste werden separat abgeschnitten.
• Kleinere Äste werden, wie in der Abbildung.

SÄGEN

Dies bezieht sich auf das Zersägen eines gefällten Baumstamms in kleinere Teile.

• Achten Sie darauf, dass die Sägekette während des Sägens nicht den Boden berührt.

• Stellen Sie sicher, dass Sie eine sichere Position einnehmen, und wenn Sie sich auf einem Hang befinden, stehen Sie über dem Baumstamm.

• Stellen Sie sicher, dass Sie einen sicheren Stand haben und das Gewicht Ihres Körpers gleichmäßig auf beide Beine verteilen. Soweit möglich, sollte der Stamm mit Ästen, Holzklötzen oder Keilen abgestützt werden. Befolgen Sie einfache Anweisungen für leichtes Sägen.

1. Der Baumstamm liegt auf dem Boden: Sägen Sie den Stamm von oben komplett durch und achten Sie darauf, dass das Ende des Schnitts nicht den Boden berührt (Abb. J im Anwendung).

Wenn Sie den Baumstamm umdrehen können, sägen Sie ihn zu zwei Dritteln durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen Sie den Rest von oben durch.

2. Der Baumstamm wird an einem Ende gestützt (Abb. K im Anwendung):

Beginnen Sie von unten zu sägen und arbeiten Sie sich nach oben (mit der oberen Seite der Schiene) bis zu einem Drittel des Stammdurchmessers, um ein Aufspalten zu verhindern. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der unteren Seite der Schiene) in Richtung des ersten Schnitts, um ein Verklemmen der Schiene im Holz zu vermeiden.

3. Der Baumstamm wird an beiden Enden gestützt (Abb. L im Anwendung):

Beginnen Sie von oben und arbeiten Sie sich nach unten (mit der unteren Kante der Schiene) bis zu einem Drittel des Stammdurchmessers. Sägen Sie dann von unten nach oben mit der oberen Kante der Schiene, bis sich die beiden Schnitte treffen.

ENTSORGUNG 22

Unsere Firma ist mit der WEEE Registernummer DE 63889672 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronischen Bauteile ordnungsgemäß. Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften. Elektro-Altgeräte können an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abgegeben werden. Dies kann zum Beispiel ein lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof sein. Elektro-Altgeräte werden dort kostenlos angenommen und einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung unterzogen.

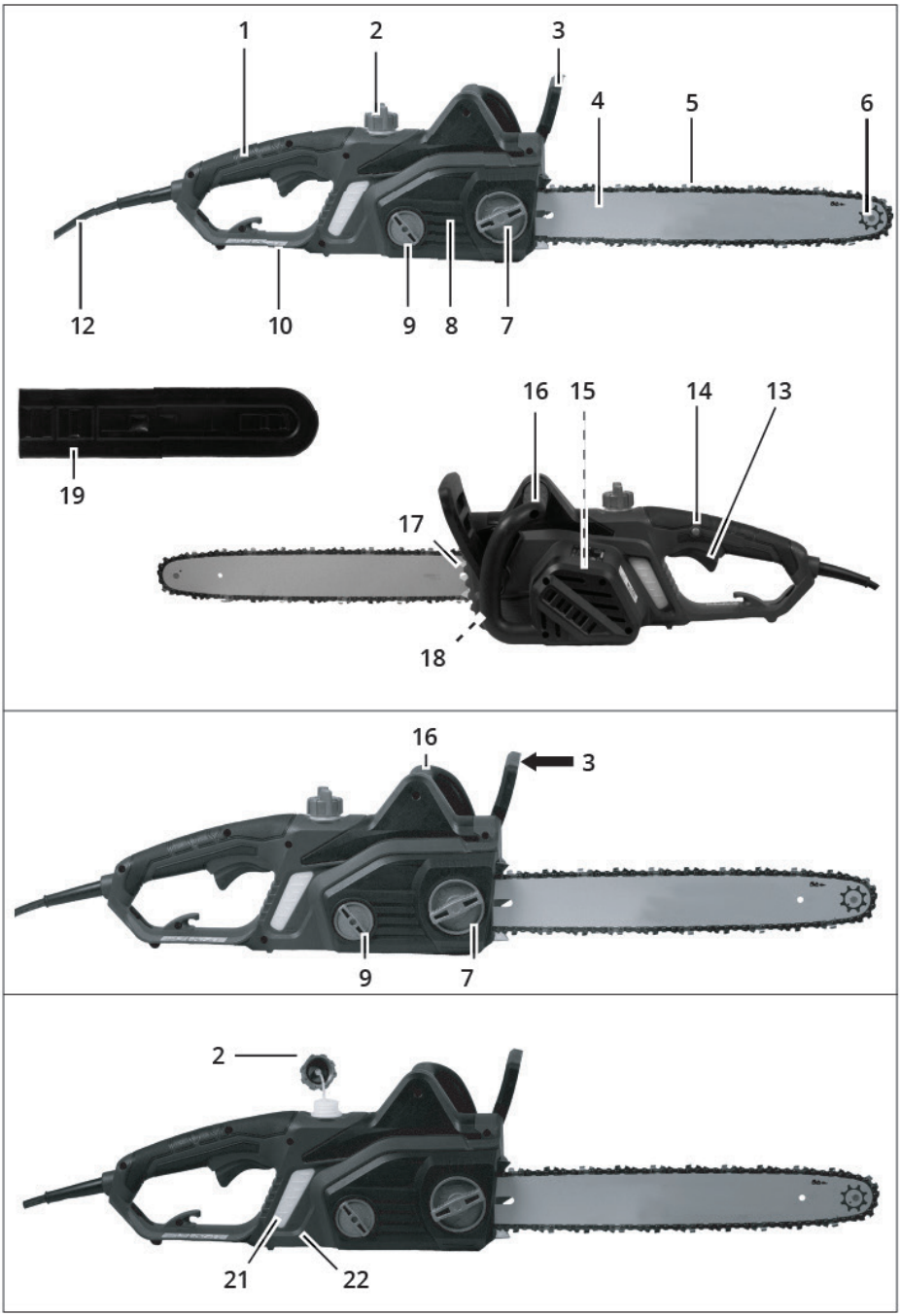
LAGERUNG 23

• Schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung. Wenn möglich, lagern Sie es an einem dunklen Ort.
• Lagern Sie das Elektrowerkzeug nicht in Plastiktüten, um die Ansammlung von Feuchtigkeit zu vermeiden.

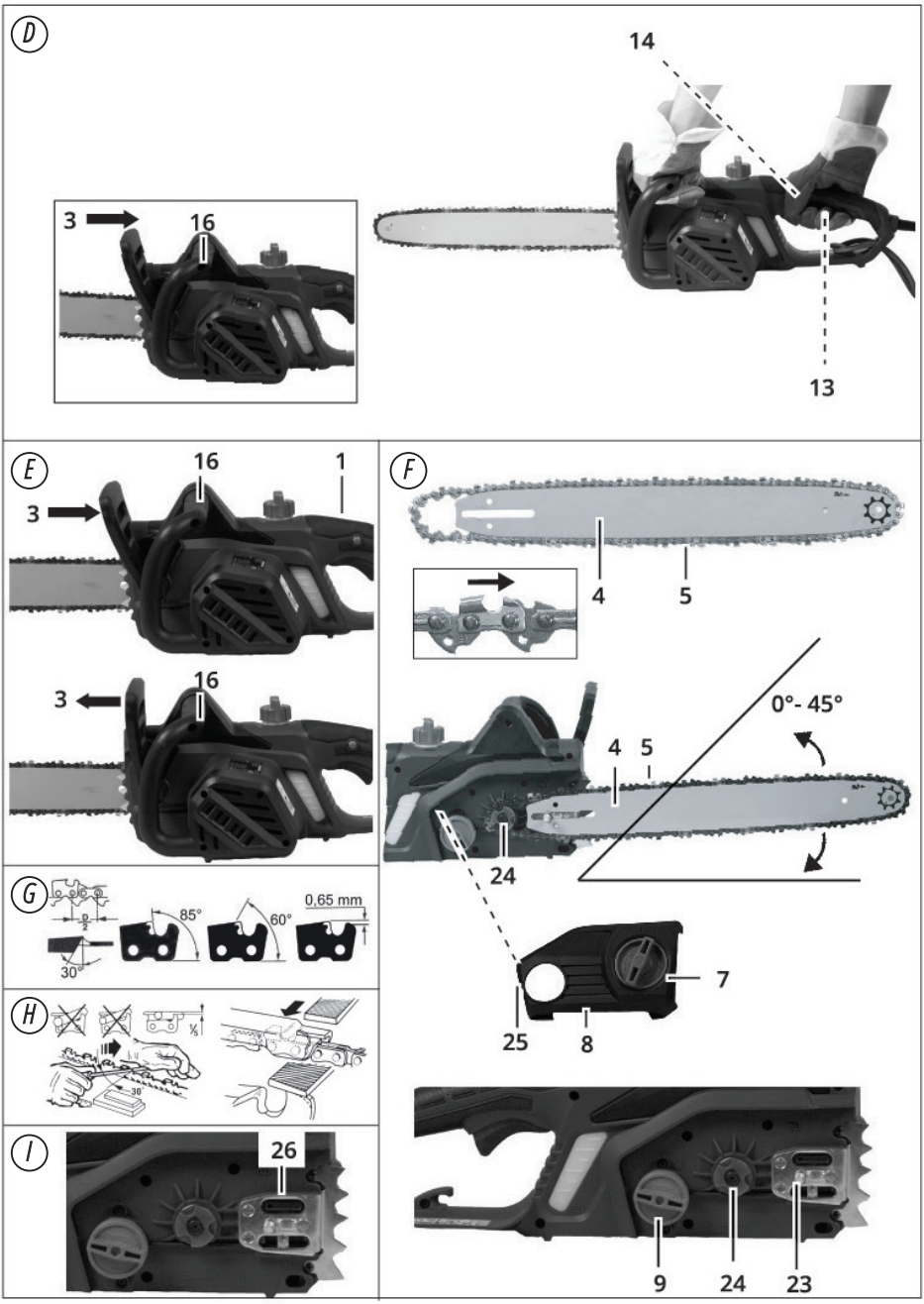
GARANTIEBEDINGUNGEN 24

Neben der gesetzlichen Gewährleistung, bietet Könner und Söhnen eine erweiterte Garantie auf Ihre Produkte. Könner und Söhnen gibt eine freiwillige Herstellergarantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum. Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg, welcher als Original oder als Kopie dem Gerät beizulegen ist. Eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie ist ohne einen gültigen Kaufbeleg nicht möglich. Die Garantie gilt für Teile, die aufgrund eines Herstellungsfehlers als defekt befunden werden. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Der vollständige Lieferumfang muss zurückgesandt werden.



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SOHNEN



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SOHNEN

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

J

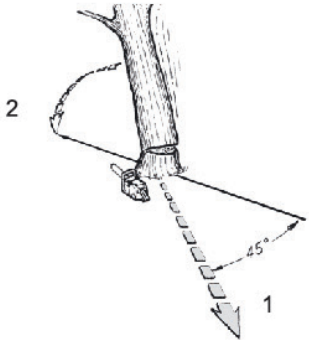
K

L

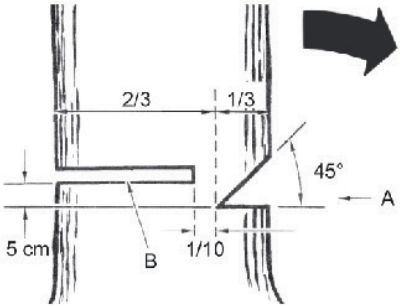
M

N

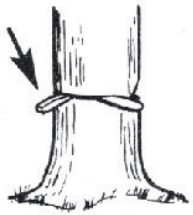
O



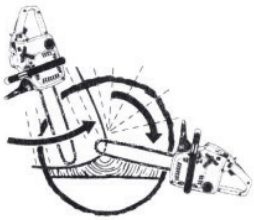
P



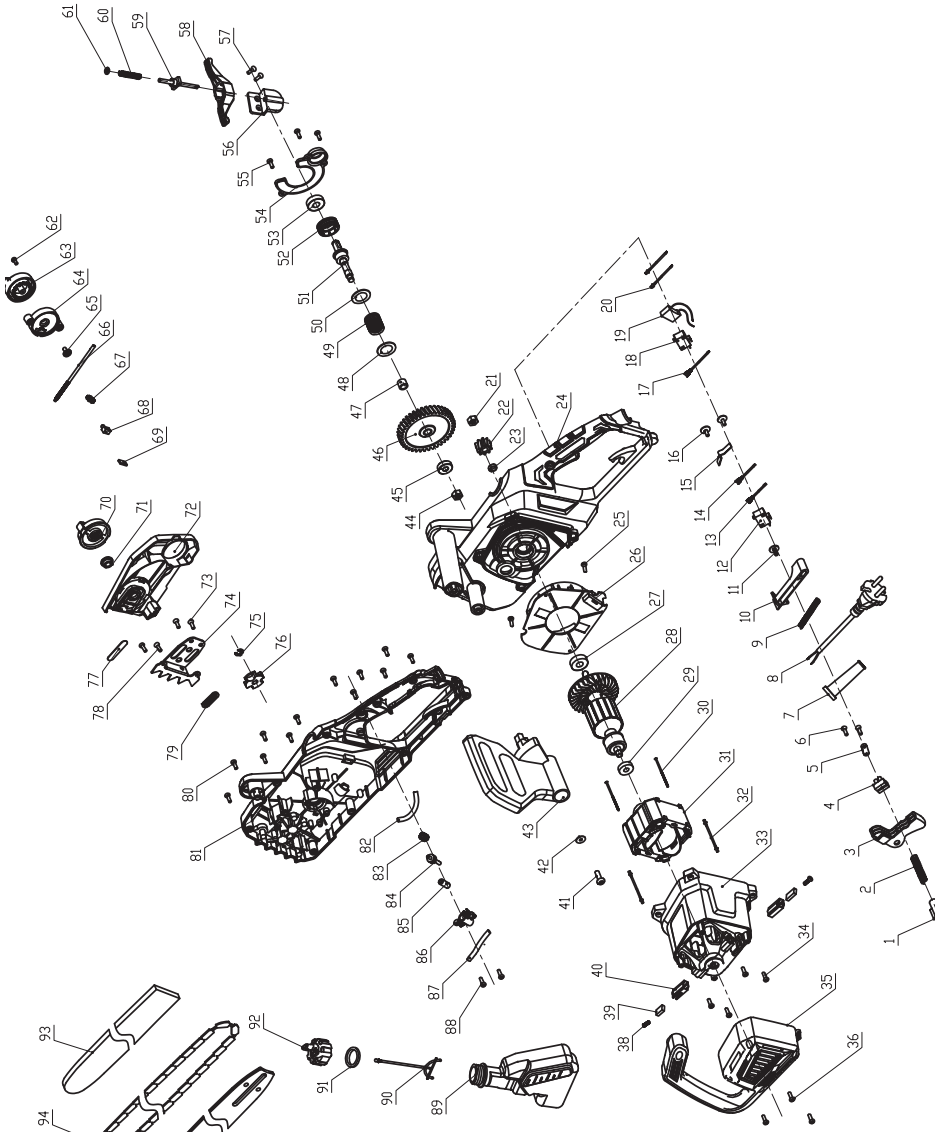
Q



R

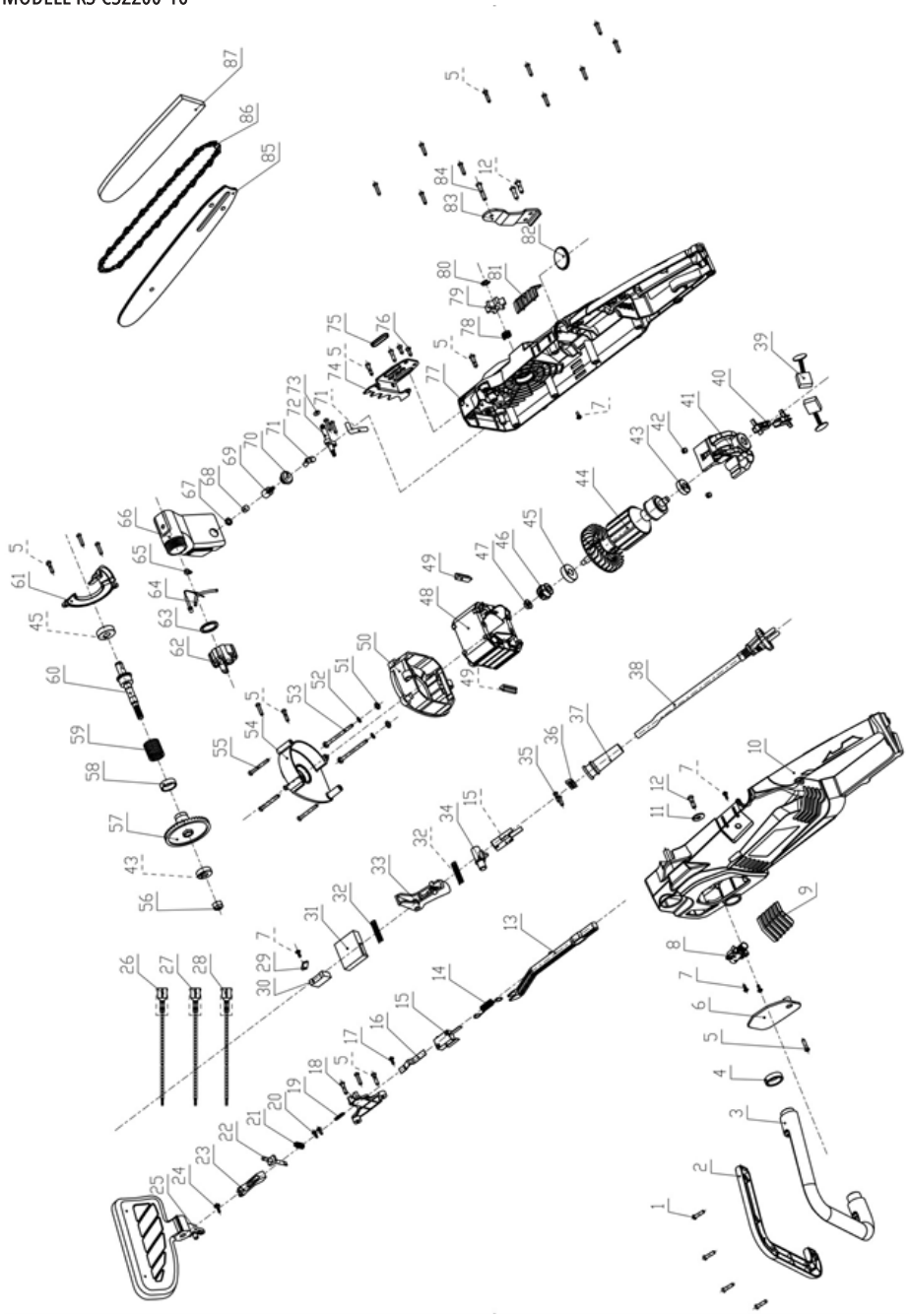


MODELL KS CS1800-14



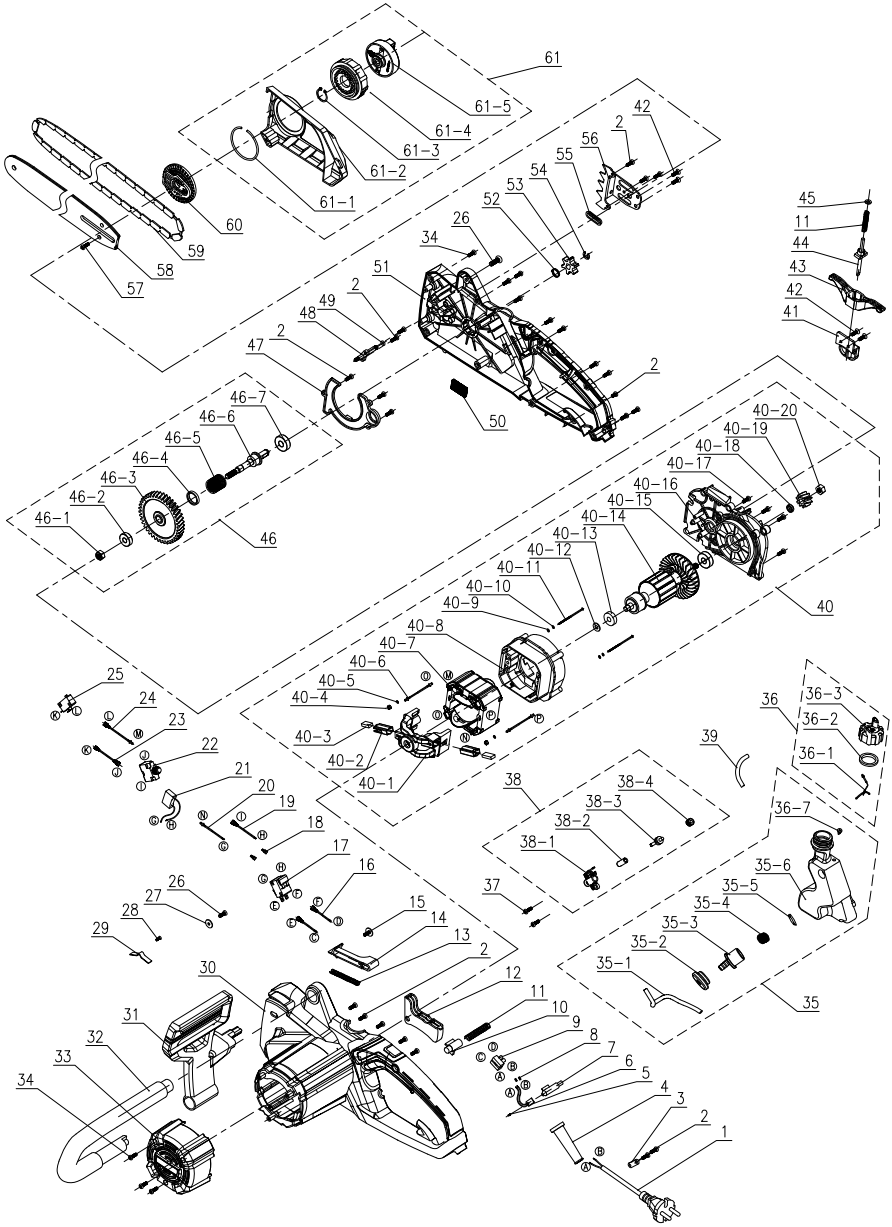
TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

MODELL KS CS2200-16



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

MODELL KS CS2400-18



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 172

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EU, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Hersteller:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse:	Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland
Produkt:	Elektro-Kettensäge "Könner & Söhnen"
Typ / Modell:	KS CS1800-14, KS CS 2200-16, KS CS2400-18

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EU-Verordnungen und Richtlinien:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EU
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte standards:
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021
EN EC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-1:2020
AfPS GS 2019:01 PAK
EK9-BE-57(v3):2020
EK9-BE-73(v6):2020
EK9-BE-78(v2):2020
EK9-BE-97(v2):2020
EK9-BE-98(v2):2020

2000/14/EG_2005/88/EG Annex VI
Für das Modell: KS CS1800-14 Lärm: gemessen Lwa = 100 dB (A), garantiert Lwa = 108 dB (A).
Für das Modell: KS CS 2200-16 Lärm: gemessen Lwa = 109 dB (A), garantiert Lwa = 112 dB (A).
Für das Modell: KS CS2400-18 Lärm: gemessen Lwa = 107 dB (A), garantiert Lwa = 112 dB (A).

CE
22

Ausstellungsdatum: 2024-01-05
Ausstellungsort: Düsseldorf
Geschäftsführer: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit vom 26 Februar 2014 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKTDATEN

Deutschland:
DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland

www.koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen
orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung
support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service
service@dimaxgroup.de

Sonstiges
info@dimaxgroup.de

Polska:
DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,

info.pl@dimaxgroup.de

Україна:
ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

sales@ks-power.com.ua